



BLACK & DECKER®

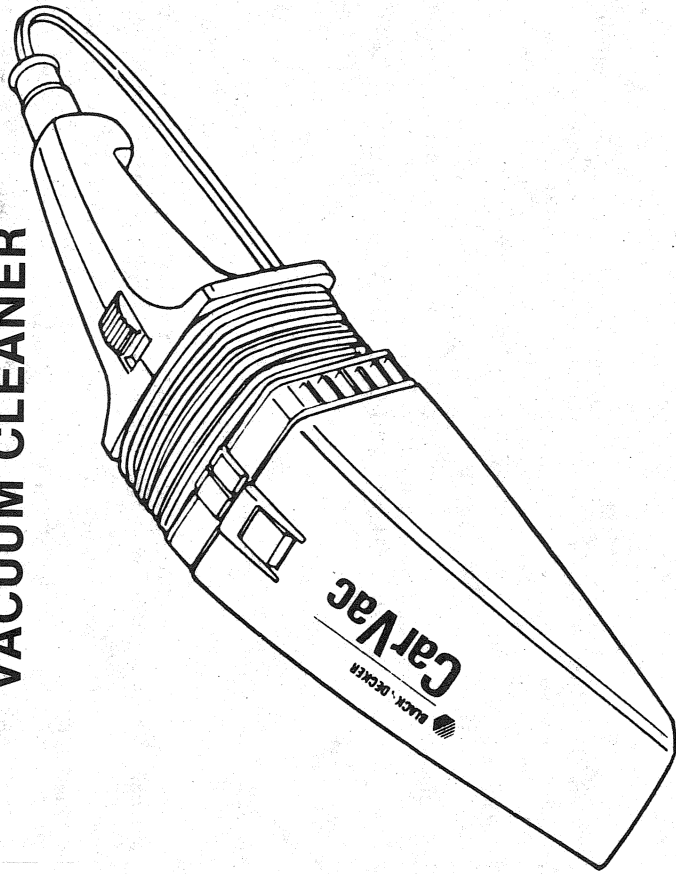
CarCare

INSTRUCTION MANUAL

9509-04, 9511-04

12 VOLT

**CarVac
VACUUM CLEANER**



Thank you for buying the Black & Decker CarVac Vacuum.

Small enough to reach tight spots but plenty of power for bigger jobs makes your new Vacuum just the thing to keep your car showroom clean.

Plug the 4.8 metre cord into your cigarette lighter and you can easily vacuum the trunk, rooftop luggage carrier or even other items placed near the car.

For efficient operation of your Vacuum, please take the time to read all of the instructions. Do not forget to send in your guarantee card. THANKS FOR BUYING BLACK & DECKER.

Copyright © 1988 Black & Decker



BLACK & DECKER®

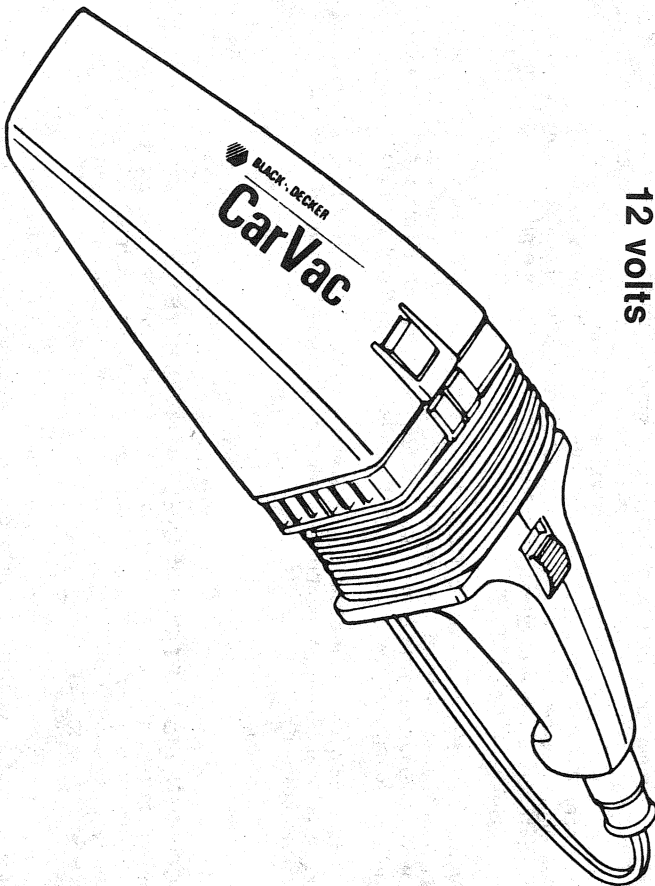
Soin Auto

MANUAL D'UTILISATION

9509-04, 9511-04

Aspirateur d'auto

12 volts



Merci d'avoir choisi l'aspirateur d'auto de Black & Decker!

Assez resserré pour aller dans les coins recués et assez puissant pour les gros dépoussiérages, cet aspirateur vous permettra de conserver l'apparence de salle de montre de votre véhicule.

Son cordon de 4,8 mètres, qui se branche sur l'allume-cigarette, est assez long pour vous permettre de nettoyer le coffre, le portebagages et nombre d'autres objets près du véhicule.

Pour augmenter le rendement de votre aspirateur, prendre le temps de lire toutes les indications sur son emploi, et n'oubliez pas de poster la carte d'enregistrement. MERCI D'AVOIR CHOISI BLACK & DECKER!

Copyright © 1988 Black & Decker

CONSEILS DE SÉCURITÉ

1. Lire et observer toutes les indications ci-après.
2. **Ne jamais approcher l'orifice d'entrée ou de sortie du collecteur de poussières des yeux ou des oreilles lorsque l'aspirateur est en marche.**
3. **Ne ramasser que des matières sèches.** Ne jamais exposer l'aspirateur à la pluie.
4. **Ranger l'aspirateur,** le nettoyage achevé, dans un lieu sec et élevé, ou sous serre, hors de la portée des enfants.
5. **Ne jamais** se servir de l'aspirateur sans son sac à poussières; réparer ou remplacer immédiatement le sac s'il était endommagé.
6. **Éviter les efforts inutiles.** Maintenir l'équilibre, les deux pieds bien à terre en tout temps.
7. **Ne jamais** enlever ou neutraliser le disjoncteur à maximums incorporé à la fiche de prise de courant.
8. **Ne jamais** ramasser les matières en combustion, les mégots de cigarettes, p.ex.
9. **Ne jamais** faire marcher le moteur lorsque vous servez de l'aspirateur.
10. Prendre soin de l'aspirateur. Veiller à la propreté du collecteur des poussières et du ventilateur pour avantager le fonctionnement et la sécurité. Observer les indications sur l'entretien.
11. Ne jamais tenter de réparer l'aspirateur. Pour maximiser la sécurité d'emploi et l'efficacité de l'aspirateur, n'en confier la réparation, l'entretien et les réglages qu'au Centre de service Black & Decker ou à un atelier d'entretien agréé utilisant que les seules pièces de rechange d'origine.
21. Ne jamais se servir d'outils électriques portables en ambiances contenant des vapeurs inflammables. L'aspirateur produit le moteur en marche pourrait enflammer.

Vous pouvez servir de l'aspirateur pendant environ une demi-heure sans percevoir aucun changement de puissance. Nous vous recommandons de laisser le moteur du véhicule dans un état de repos pendant quelques minutes après l'usage de l'aspirateur, pratique qui peut réduire la durée de vie de l'aspirateur.

Certains véhicules sont équipés d'un interrupteur à 21 volts avec mise à la masse positive. L'aspirateur ne fonctionnera pas avec ce type de masse positive.

CORDON, FICHE ET DISJONCTEUR À MAXIMUMS

Avant de ranger l'aspirateur, enrouler le cordon dans le boîtier (fig. 2) pour éviter de l'endommager. Loger le cordon dans la fente de retenue (fig. 2) pour en prévenir le déroulement. Introduire la fiche dans le disjoncteur à maximums dans le sens indiqué (fig. 2).

L'aspirateur est conçu pour être utilisé avec un disjoncteur à maximums incorporé à la fiche de prise de courant. Ne jamais enlever ou neutraliser ce disjoncteur. Advenant une avarie, remplacer le cordon ou le disjoncteur par un cordon de rechange au Centre de service Black & Decker ou un autre fournisseur agréé.

SAFETY RULES

1. Read and follow all instructions.
2. **Do not place bowl inlet or outlet of vacuum near eyes or ears when operating.**
3. **Vacuum Dry Materials Only.** Do not expose the unit to rain.
4. **Store Idle Tools.** When not in use, the unit should be stored in a dry, high or locked-up place — out of reach of children.
5. **Do not operate** without filter bag in place. Repair or replace a damaged bag promptly.
6. **Do not Overreach.** Keep proper footing and balance at all times.
7. **Do not remove or by-pass** the overload protector in the power plug.
8. **Do not pick up** burning materials such as lit cigarette butts.
9. **Do not run** vehicle's engine while cleaning.
10. Maintain tool with care. Keep bowl and fan area clean for best and safest performance. Follow instructions for proper maintenance.
11. Do not attempt to repair the vacuum. To assure product safety and reliability, repairs, maintenance, and adjustment should be performed by Black & Decker service centers or authorized service stations, always using Black & Decker replacement parts.
12. Do not operate portable electric tools in a gaseous or explosive atmosphere. Motors in these tools normally spark, and the sparks might ignite fumes.
13. Be careful to avoid pinching the cord in the car's doors and windows.

You can clean for periods up to 1/2 hour long without noticeably affecting the power of a normally charged vehicle battery in good condition. Running the vehicle engine while cleaning is not recommended and may shorten tool life.

Some few vehicles are equipped with a 12 volt battery that has a positive ground; the vacuum will not function from a positively grounded battery.

CORD, PLUG, AND OVERLOAD PROTECTOR

For storage, wind the cord around the tool in the channel provided (Figure 1). Hook the cord in the cord holding slot (Figure 2) to prevent unwinding. Push the plug into its storage socket in the end of the handle (Figure 2).

The CarVac vacuum has an overload protector built into its plug to prevent tool damage from overheating if a mechanical or electrical failure occurs within the tool. Do not remove or by-pass this protector. If a failure occurs, the cord must be replaced. This replacement cord is available at your local B&D Service Center — See "Tools Electric" in the Yellow Pages for address.

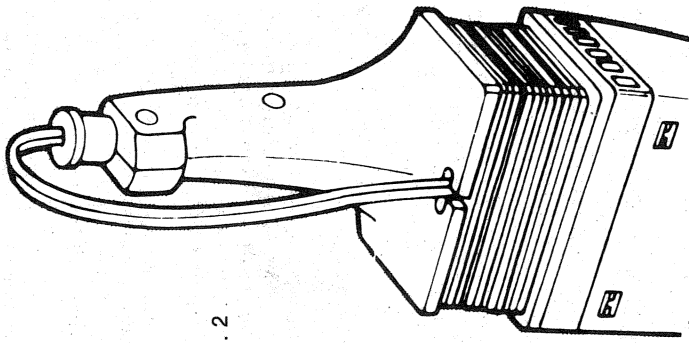


FIG. 2

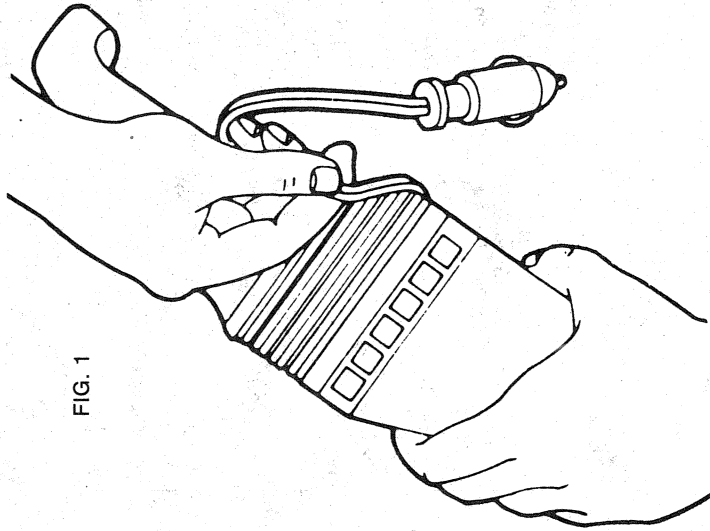


FIG. 1

SWITCH OPERATION

The unit is turned on by pushing the slide button toward the nozzle end of the vac. The tool will remain "on" until the slide button is pulled backward to turn it "off".

VACUUMING INSTRUCTIONS

1. Push 12 volt plug into cigarette lighter socket, and push slide switch forward to start vacuuming. **NOTE:** If vac fails to operate, clean any burned tobacco tar from lighter socket with a small **WOODEN** stick **CAUTION:** Do not use a metal object which will overheat.
- Note: Some cars are designed such that the cigarette lighter socket does not work unless the ignition (key) switch is in the on or accessory position.
2. For the most efficient vacuuming, keep the filter bag clean.
3. When cleaning high-loop, pile rugs, pull nozzle in the direction shown in Figure 3 to avoid snagging the nozzle in the pile.

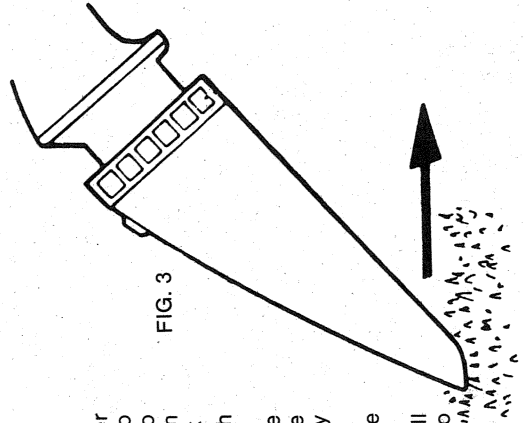


FIG. 3

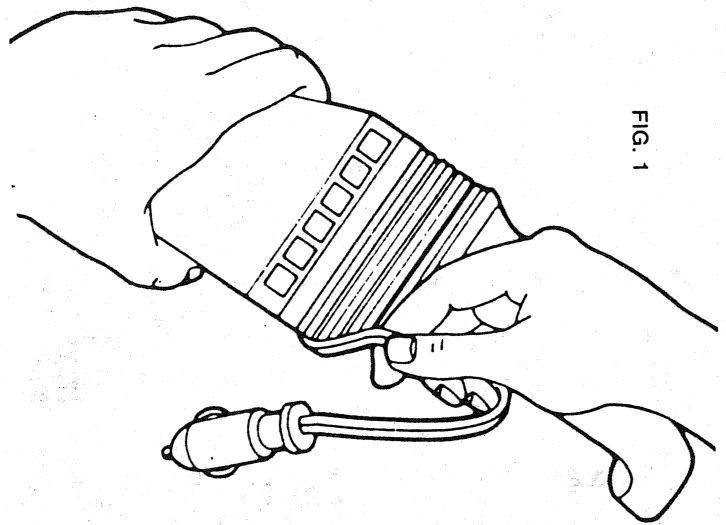


FIG. 1

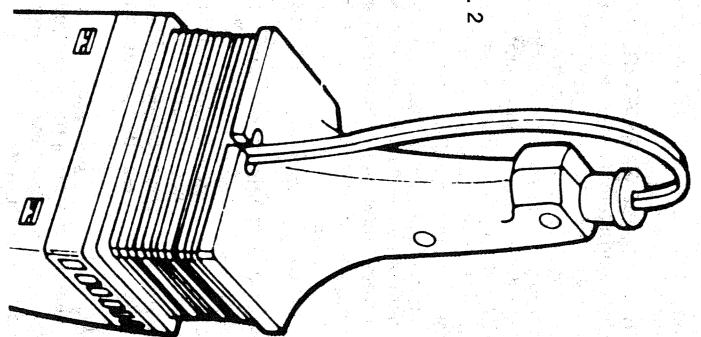
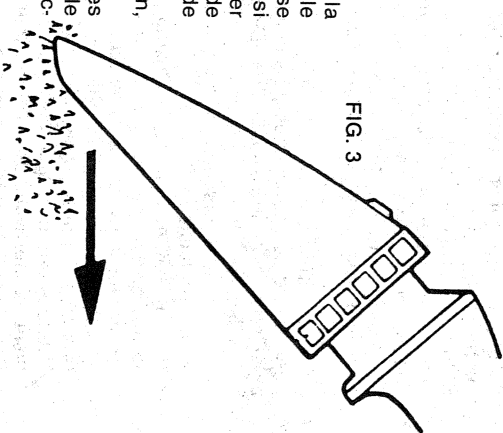


FIG. 2

L'INTERRUPTEUR

Pour mettre l'aspirateur en marche, faire glisser le bouton de l'interrupteur vers la buse aspiratrice. L'aspirateur continuera de fonctionner aussi longtemps que ce bouton ne sera pas ramené vers l'arrière jusqu'à la butée.

FIG. 3



UTILISATION

1. Brancher la fiche de l'aspirateur sur la douille de l'allume-cigarette, puis glisser le bouton de l'interrupteur vers la buse aspiratrice pour mettre en marche. **NOTA:** si l'aspirateur refusait de fonctionner, enlever les restes de tabac grillé de la douille de l'allume-cigarette à l'aide d'un petit bout de bois.
2. Pour favoriser la puissance d'aspiration, veiller à la propreté du sac-filtre.
3. Lorsque vous dépoussiérez des moquettes à longs poils, entraîner l'aspirateur dans le sens indiqué ci-contre pour prévenir les accrocs de la buse aspiratrice.

ACCESSORIES: 9511-04 only

The CarVac Plus is supplied with the following accessories:

UPHOLSTERY BRUSH — This brush is excellent for picking up hair, lint and other loose substances from upholstery and carpet. To use the brush, insert it directly into the end of the vacuum bowl.

ADAPTOR — The adaptor fits directly into the vacuum bowl, as shown in Figure 4. The adaptor must be used when using the crevice tool or the dust brush that follow.

CREVICE TOOL — The crevice tool is perfect for cleaning hard to reach places and deep crevices. Fit its round end over the round portion of the adaptor.

DUST BRUSH — This brush is small enough to fit into tight corners, especially around gauges, radios, heater controls and other areas of the instrument panel and dashboard. Fit the round end of the brush over the round portion of the adaptor.

FILTER BAG — This extra filter bag can be used to replace the one in the unit in the event that it becomes damaged or too dirty to wash.

DIRT REMOVAL & FILTER BAG CLEANING

A clean filter bag is ABSOLUTELY ESSENTIAL to good performance.

UNPLUG THE VACUUM

1. To remove dirt from the collector bowl, hold unit as shown in Figure 5.
2. Depress latch and swing collector bowl away and down from unit handle (Figure 6).
3. Place fingers into bowl and remove filter bag from collector bowl (Figure 7).
4. Empty dirt from collector bowl.
 - a. Clean filter bag by:
 - a. Brushing the dirt off the bag, or
 - b. Thoroughly shaking the bag clean into the waste can, or
 - c. Hand washing the filter bag with a mild detergent or dish washing soap. After washing, put a paper towel into the filter bag and squeeze the filter to remove the retained moisture. Be sure the filter bag is dry before replacing.
5. Replace filter bag by pushing plastic ring into bowl until it rests on ribs at bottom surface of collector bowl (Figure 8).
6. Reassemble bowl to unit (Figure 9) by placing rear lower edge of bowl against lower ledge on front of unit. Line up so that front of unit fits into bowl, then snap together so that upper latch snaps into place holding bowl to unit.



FIG. 4

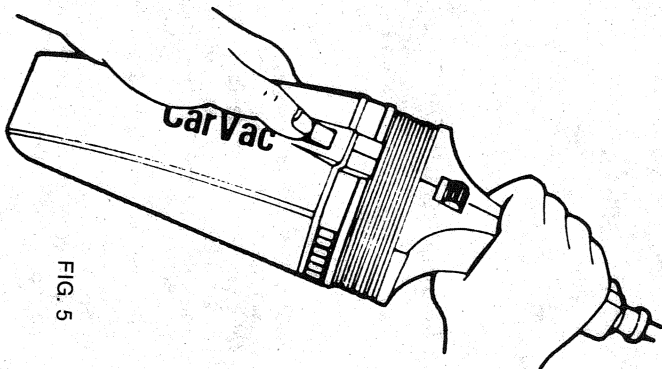
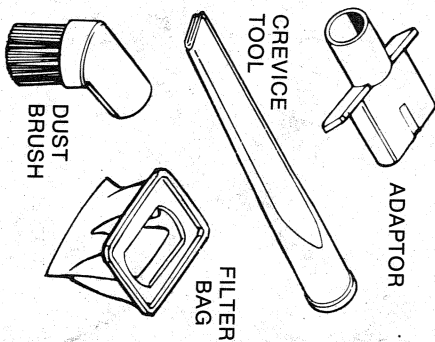


FIG. 5

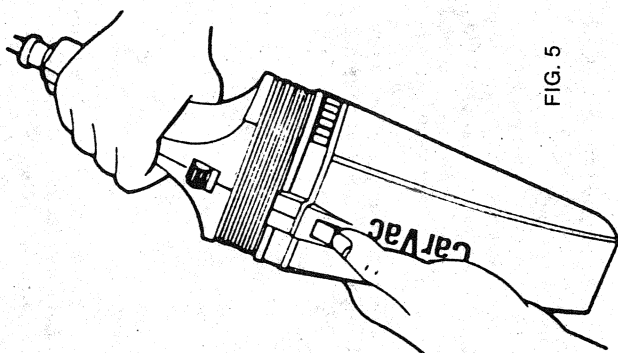
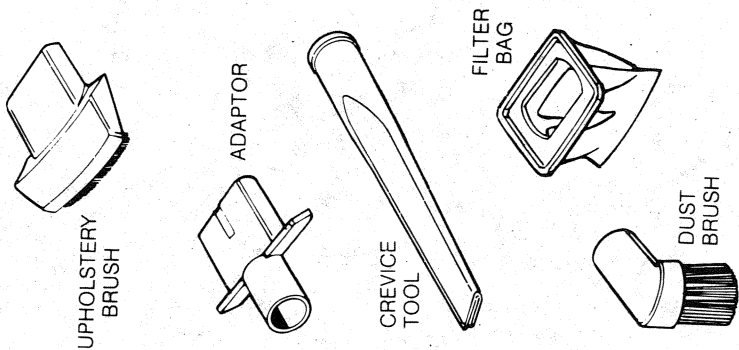


FIG. 5



Accessoires: 9511-04 seulement!

L'aspirateur d'auto Plus^{mc} comprend les accessoires suivants:

BROSSE POUR GARNISSAGE — Cette brosse aspire parfaitement les cheveux, les charpies et toute autre particule se trouvant sur le garnissage de l'auto ou sur les tapis. Pour se servir de la brosse, il suffit de l'insérer directement dans l'extrémité époussetteuse du sac de l'aspirateur.

ADAPTEUR — Ce dernier se fixe directement dans le sac de l'aspirateur, comme l'illustre la figure 4. Il faut installer l'adaptateur pour utiliser le suceur plat ou la brosse à épousseter (décrits plus bas).

SUCCEUR PLAT — Cet accessoire convient au nettoyage des endroits difficiles à atteindre et des rainures profondes. Son extrémité ronde s'ajuste sur celle, également ronde, de l'adaptateur.

BROSSE À ÉPOUSSETER — De petite taille, elle se fixe facilement dans les recoins, particulièrement autour des indicateurs, de la radio, des commandes de chauffage et des autres éléments du tableau de bord. Fixer l'extrémité ronde de la brosse sur la partie ronde de l'adaptateur.

SAC-FILTRE — Lorsque le sac-filtre qui se trouve déjà dans l'appareil est endommagé ou trop sale pour être lavé, on le remplace avec ce sac supplémentaire.

IL EST ESSENTIEL pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil.

VINDANGNE DES POUSSIÈRES ET NETTOYAGE DU SAC-FILTRE

Débrancher l'aspirateur.

1. Pour enlever les poussières du collecteur de poussières, saisir l'aspirateur tel qu'illustré (fig. 5).
2. Enfoncez le cliquet puis séparer le collecteur de poussières du bloc moteur à poignée en tirant vers le plancher (fig. 6).
3. Se glisser les doigts dans le collecteur des poussières pour en retirer le sac-filtre (fig. 7).
4. Vider les poussières du collecteur.
5. Pour enlever les poussières du sac-filtre:
 - (a) le nettoyer à fond à l'aide d'une petite brosse; ou
 - (b) le secouer brusquement au-dessus d'une poubelle; ou
 - (c) le laver à la main dans de l'eau additionnée de savon doux ou de détergent à vaisselle, y fournir un essuie-tout-papier puis en exprimer le surplus d'eau en le comprimant; s'assurer qu'il soit parfaitement séché avant de le réintroduire dans le collecteur de poussières.

6. Reloger le sac-filtre dans le collecteur en ajustant le collet en plastique au collecteur jusqu'à ce qu'il repose sur les nervures sur la face intérieure et intérieure du collecteur (fig. 8).
7. Raccorder le collecteur sur le bloc moteur/poignée (fig. 9) en rapprochant le bord inférieur du collecteur du bord inférieur du bloc moteur. Centrer de sorte que le bloc moteur se loge convenablement dans le collecteur puis les rapprocher jusqu'à ce que ces deux éléments s'enclenchent.
8. Sacs de rechange (93-008-04). À moins de dommages, il n'est pas nécessaire de remplacer le sac-filtre, qui est réutilisable. S'il était endommagé, se procurer un sac de rechange chez votre détaillant ou au Centre de service B&D. NOTA: n'utiliser que le sac recommandé avec votre aspirateur Soigne Auto.

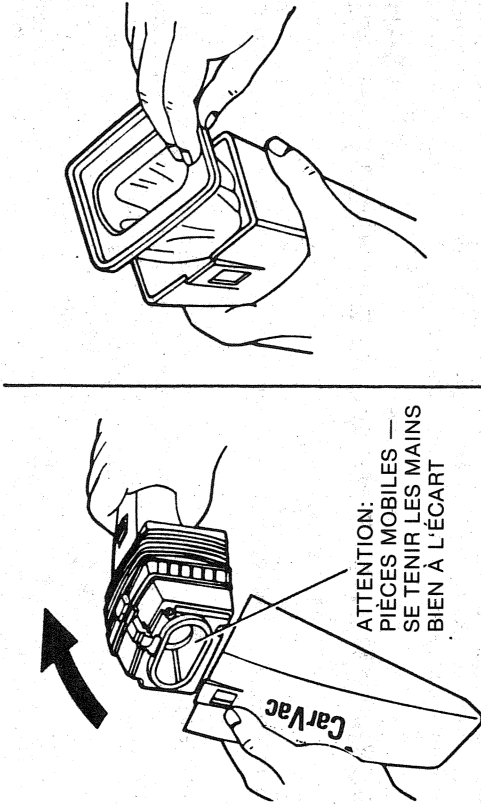


FIG. 7

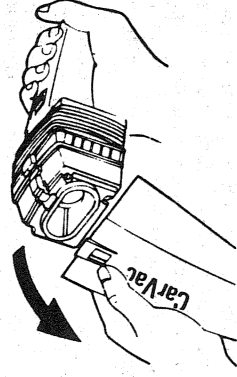


FIG. 9

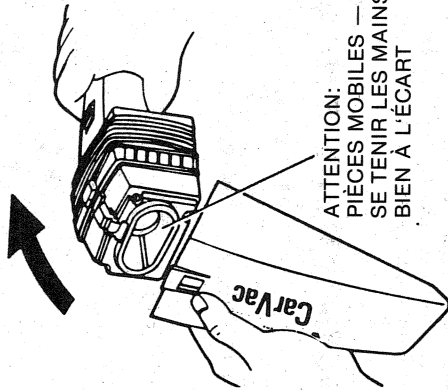


FIG. 6

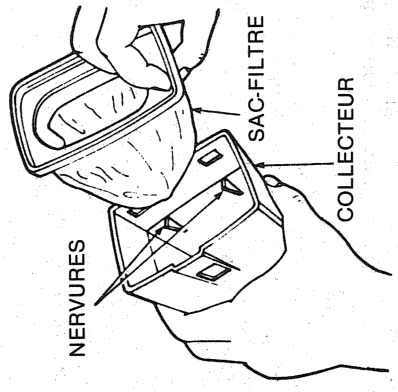


FIG. 8

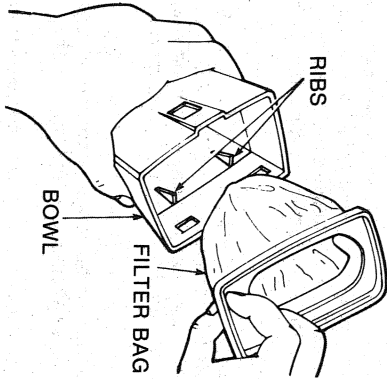


FIG. 8

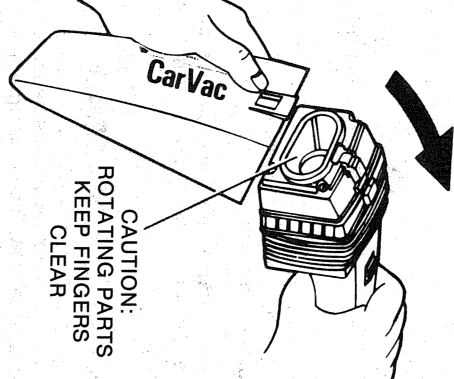


FIG. 6

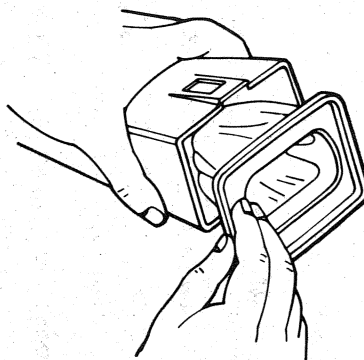


FIG. 7

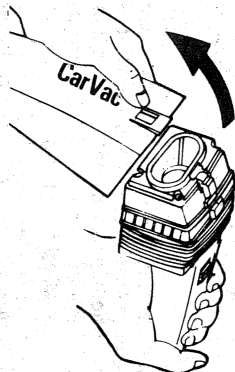


FIG. 9

8. No. 93-008-04 Replacement Filter Bag. Replacement bags are not required unless damaged. This unit uses a permanent, reusable filter. If damaged, obtain new filter from your local dealer or B&D Service Center. NOTE: Use only the filter bag recommended by your CarVac.

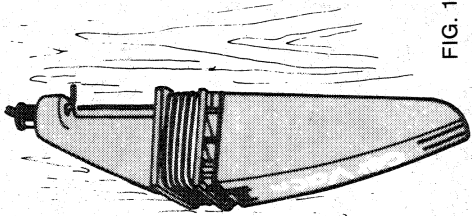
TOOL STORAGE

When not in use, your CarVac vacuum can be hung on a nail or hook in a convenient place by using the hole provided in the handle. Hang the tool as shown in Figure 10.

CLEANING PLASTIC PARTS

Use only mild soap and a rag dampened with hot water to clean the plastic parts. Avoid all other types of detergents, cleaners, or solvent, which might contain chemicals that could seriously damage the plastic.

FIG. 10



IMPORTANT

To assure product SAFETY and RELIABILITY repairs, maintenance and adjustments should be performed by BLACK & DECKER Service Centers or Authorized Service Stations, always using BLACK & DECKER Replacement parts.

The accessories listed in this manual are available at extra cost from your local dealer or Black & Decker Service Centre. A complete listing of service centres is included on the service depot card packed with your tool.

RAPID EXCHANGE 2 YEAR HOME USE WARRANTY

Black & Decker warrants this product for two years against defect in material and workmanship in normal residential use. This warranty does not cover damage resulting from negligent handling, misuse or lack of reasonable care. Please return the complete unit, transportation prepaid, to the seller for free replacement if the seller is a participating retailer in the Black & Decker rapid exchange program. (Proof of purchase may be required by the seller.) The unit may also be returned to a Black & Decker service centre or authorized service station for free replacement or repair at our option. This warranty does not apply to accessories.

In returning the tool for replacement, all original standard equipment must also be returned (for example, chuck, chuck key, auxiliary handles, circular saw blades). Exchangeable original equipment such as sanding sheets, belts and discs and jig saw blades need not be returned. For kits and assortments only the basic power tool will be replaced.

The sole remedy for breach of this warranty and the sole obligation of Black & Decker hereunder is the repair or replacement of the defective product at Black & Decker's option. Black & Decker shall have no liability whatsoever at any time for any personal injury or property damages or for any special, indirect or consequential damages of any kind whatsoever arising.

This warranty is strictly limited to its terms and is in lieu of any kind and all other warranties and conditions, written or oral, whether express or implied.

Note: This warranty and related provisions set out above may not be applicable in certain provinces.

Black & Decker Canada, Inc., Brockville, Ontario

(DEC88-CO)

Printed in U.S.A.

Form No. 272048-00

RANGEMENT

Le dépoussiérage achevé, vous pourriez suspendre votre aspirateur SoigneAuto sur un clou ou un crochet introduit dans le trou à cet effet pratiqué dans la poignée (fig. 10).

NETTOYAGE DES PIÈCES EN PLASTIQUE

Nettoyer les pièces en plastique à l'aide d'un chiffon humecté d'eau additionnée de savon doux seulement. Éviter tout autre genre de détergent, récurateur ou solvant qui pourrait contenir des agents chimiques nuisibles au plastique.

IMPORTANT

Pour avantager la sécurité d'emploi et la fiabilité du SoigneAuto, n'en confier la réparation, l'entretien et les ajustements qu'au Centre de service Black & Decker ou à un atelier d'entretien accrédité n'utilisant que les seules pièces de rechange d'origine.

Les accessoires décrits dans le présent guide sont en vente chez votre détaillant ou au centre de service Black & Decker.

La liste des ateliers d'entretien autorisés se trouve dans l'emballage.

GARANTIE D'ÉCHANGE RAPIDE DES OUTILS À USAGE DOMESTIQUE

Black & Decker garantit ce produit pour deux ans contre les vices de matière et de fabrication dans le cadre d'un usage résidentiel normal. Cette garantie ne s'applique pas aux dommages causés à la suite de négligence, d'abus ou du manque d'entretien raisonnable. Veuillez retourner l'appareil au complet, frais de ports payés, au vendeur qui le remplacera gratuitement s'il fait partie du programme d'échange rapide Black & Decker. (Le vendeur peut exiger une preuve d'achat.) L'outil peut aussi être retourné dans un Centre de service Black & Decker ou dans un atelier de réparation autorisé qui le remplacera ou le réparera sur notre indication. Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires.

Joindre à l'outil retourné tout équipement standard original (ex.: mandrin, clé de mandrin, poignées auxiliaires, lames de scies circulaires). L'équipement accessoire comme les papiers abrasifs, les courroies, les disques et les lames des scies à découper n'ont pas besoin d'être retournés. Dans le cas des ensembles et jeux d'outils, seul l'outil électrique de base sera remplacé.

Le seul recours pour violation des conditions essentielles de cette garantie et la seule obligation de Black & Decker en vertu de la présente portant sur la réparation ou le remplacement du produit défectueux, au choix de Black & Decker. Black & Decker n'assume, en tout temps, aucune responsabilité de quelque nature que ce soit, relativement aux blessures corporelles, dommages matériels ou toute autre dommage indirect ou accessoire, quelle qu'en soit la cause.

La présente garantie est strictement limitée aux termes et conditions précitées et a préséance sur tout autre garantie ou condition, écrite ou verbale, expresse ou implicite.

REMARQUE: Cette garantie et les dispositions précitées peuvent ne pas être valides dans certaines provinces.

Black & Decker Canada, Inc., Brockville, Ontario

Form No. 272048-00

(DEC88-CO)

Printed in U.S.A.

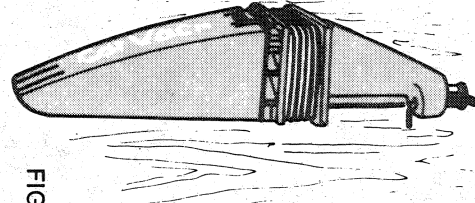


FIG. 10